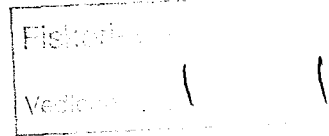


PROTOKOLL**FRA MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL PÅ FISKERISEKTOREN I MURMANSK 3. – 7. OKTOBER 2005.**

På den 22 sesjon i Den blandete norsk- russiske fiskerikommisjon, jfr. protokollen pkt 11.2, opprettet partene Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren.

Partenes delegasjoner fremgår av vedlegg 1.

Møtet ble avholdt i henhold til sakliste, jfr. vedlegg 2.

- 1. Åpning av møtet**
- 2. Godkjenning av dagsorden**
- 3. Fortsettelse av arbeidet med å utarbeide et utkast til dokumentet "Omforente tiltak for forbedring av regulerings- og kontrollsystemene i Barentshavet og Norskehavet".**

Partene analyserte det tidligere utarbeidede skjemaet "Omforente tiltak for forbedring av regulerings- og kontrollsystemene i Barentshavet og Norskehavet" (vedlegg 3) og kom til følgende konklusjon:

Norge og Russland er enige om at for å kunne forbedre kontrollen i Barentshavet og Norskehavet, er nedenfor nevnte punkter fra vedlegg 3 de viktigste:

Utføre kontroll som er egnet til å avdekke de mest alvorlige overtredelser:

Dette krever at partene må ha tilstedeværelse av kontrollmyndighet både der fisket foregår og eventuelt omlastes og der fisken landes. For å sikre likebehandling bør en etablere harmonisert kontrollmetodikk. Kontrollen må videre ha en frekvens som gir tilstrekkelig preventiv virkning.

For å oppnå en effektiv landingskontroll er det ønskelig å opprette mobile grupper med inspektører fra begge land, som på bakgrunn av informasjon om mulige overtredelser av fiskerilovgivningen, skal kunne iverksette kontrolltiltak og også eventuelt forfølge sakene videre. Gruppene må raskt kunne dra til landingshavn for å kunne kontrollere landingen. Slike grupper må finansieres og ha tilgjengelig gyldig visum.

For å oppnå optimal effekt av kontrollene, må en ha økt samarbeid med andre myndigheter (toll, skatt, politi/ påtalemyndighet) både nasjonalt og internasjonalt.

Sanksjoner:

Det er nødvendig at kontroll som avdekker overtredelser følges opp av tilstrekkelige sanksjoner.

I denne forbindelse er det nødvendig å ha et regelverk som gjør det mulig å kunne gjennomføre sanksjoner både administrativt og strafferettslig i forhold til overtredelser som finner sted utenfor egen økonomisk sone.

Kontroll samarbeid i tredjeland:

På grunn av at fangster tatt i de to lands soner i stor utstrekning landes i tredjelands havner, er det nødvendig med kontroll samarbeid også med tredjeland. Dette krever inngåelse av bilaterale kontrollavtaler som åpner for kontroll ved landinger, utveksling av inspektører som observatører og utveksling av landingsinformasjon. Videre er det behov for etablering av et regionalt (NEAFC/NAFO) system for havnestatskontroll og kontroll av omlasting, samt etablering av en felles database for informasjon i forbindelse med kontroll i land som er medlem av regional fiskeriorganisasjon. Dette forutsetter full åpenhet i forhold til utveksling av data ("transparency").

Utveksling av kontrollinformasjon:

Partene må ha full utveksling av opplysninger om kvoter på fartøynivå, satellittsporingsdata og informasjon vedrørende omlasting og annen rapportering.

Datasystem:

Partene må ha databaser som kan kommunisere informasjon automatisk og som inneholder opplysninger om alle typer data som er viktig for kontrollen. Dette vil for eksempel være opplysninger om lisenser/fisketillatelser/deltagerrettigheter, kvoter, rapportering/anløpsmeldinger, satellittsporing, fangstdagbokinformasjon, landing- og sluttseddelinformasjon og informasjon om resultater av inspeksjoner.

Økte ressurser:

Partene trenger økte ressurser for å kunne foreta analyse basert på tilgjengelig informasjon. Det trengs også mer ressurser for å øke kontrollinnsatsen både nasjonalt og internasjonalt.

Partene er enige om at følgende momenter i stor grad vanskeliggjør oppnåelse av et forbedret nivå med kontroll av fisket i Barentshavet og Norskehavet:

- Manglende ressurser, både økonomiske, personellmessige og tekniske.
- Manglende politiske beslutninger med hensyn til vedtagelse av nødvendige lover og forskrifter.
- For omstendelige og langvarige beslutningsprosesser når det gjelder kontrollspørsmål innen fiskeri.
- Manglende prioritet og innsats fra andre myndigheter i spørsmål som er av betydning for fiskeriforvaltningen.

4. Godkjenning av nye retningslinjer for kontroll av sorteringsrist i torskestrål.

Partene diskuterte saken og ble enige om at de retningslinjene som ble utarbeidet under møtet mellom russiske og norske eksperter i Kirkenes 18. og 19 oktober 2004 vil bli benyttet ved kontroll (Vedlegg 4).

5. Utveksling av informasjon om endringer i fiskerilovgivningen i Russlands økonomiske sone og i Norges økonomiske sone.

Den norske part orienterte om hvor langt en var kommet i arbeidet med den nye Havressursloven som skal erstatte Saltvannsfiskeoven.

Den russiske part orienterte om vedtagelsen av lov av 20. desember 2004 (Føderal lov om fiske og bevaring av akvatiske biologiske ressurser), samt pågående endringer i det russiske regelverket.

6. Diskusjon om samarbeid mellom russiske og norske kontrollmyndigheter for å styrke kontrollen med fisket og med landinger av fisk tatt i Barentshavet og Norskehavet, samt utveksling av inspektører.

Den russiske part pekte på at det som en konsekvens av overføringer og kontrollfunksjoner fra Murmanrybvod til Rosselkhoznadzor og omforming av ARP FSB RF og PU FSB RF for Murmansk fylke, er det nødvendig å endre "Memorandum om samarbeidsordninger om kontroll mellom Det norske fiskeridirektorat, Den norske kystvakt, Murmansk regionale direktorat for vern og reproduksjon av fiskeressurser og regulering av fisket under Den russiske føderasjons statlige fiskerikomite og Den russiske føderasjons grensetjenestes arktiske regionale direktorat", datert 17. november 2000, slik at Rosselkhoznadzor blir part i Memorandumet i stedet for Murmanrybvod.

Rosselkhoznadzor presenterte data om kvoter på fartøynivå som avtalt i møtet i Det permanente utvalg (30. mai – 3. juni 2005).

Partene diskuterte muligheten for å utveksle inspektører i internasjonalt farvann mellom norske og russiske kontrollmyndigheter.

7. Utveksling av informasjon om etablering av kontakt med tredjeland for utveksling av statistiske data om russiske og norske fartøys landinger i tredjelandets havner.

Partene orienterte hverandre om status når det gjelder kontrollsamarbeid med tredjeland vedrørende utveksling av landingsinformasjon. Partene var enige om å videreføre samarbeidet på dette området. For 2006 vil en konsentrere seg om kontakter mot Spania og Portugal.

Russland opplyste at de har forberedt kontrollavtale med Danmark som forventes å bli undertegnet i nær fremtid.

8. Eventuelt.

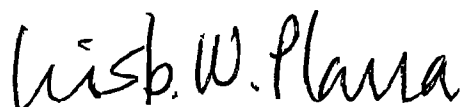
Den russiske part informerte den norske part om arbeidet med pkt. 12.4 i protokollen for den 33. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

9. Neste møte.

Neste møte finner sted i Norge. Tid og sted avtales senere.

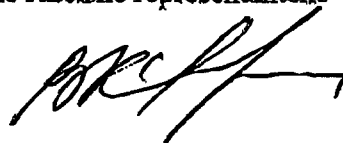
Murmansk, 7. oktober 2005

For de norske representantene



Lisbeth W. Plassa

For de russiske representantene



Vasiliy Krasovskiy

VEDLEGG 1.

DELTAGERLISTE**FOR MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL PÅ FISKERISEKTOREN I MURMANSK 3. - 7. OKTOBER 2005.****Den norske delegasjonen:**

1. Lisbeth W. Plassa, delegasjonsleder, seksjonssjef, Reguleringsseksjonen, Fiskeridirektoratet
2. Steve Olsen, Sjef Kystvaktskvadron Nord
3. Einar Ellingsen, seksjonssjef, Kontrollseksjonen, Fiskeridirektoratet
4. Stein-Åge Johnsen, seniorrådgiver, Reguleringsseksjonen, Fiskeridirektoratet
5. Hilde M. Jensen, førstekonsulent, Reguleringsseksjonen, Fiskeridirektoratet
6. Dagfinn Lilleng, inspektør, Fiskeridirektoratet, region Troms
7. Ingmund Fladaas, tolk

Den russiske delegasjonen:

1. Vasiliy Krasovskiy, delegasjonsleder, fungerende sjef, Rosselkhoznadzors direktorat, Murmansk fylke
2. Nina A. Javdoschuk, fungerende sjef, Murmanrybvod
3. Sergey Balyabo, avdelingsleder, Rosselkhoznadzors direktorat, Murmansk fylke
4. Pavel A. Latyshev, seniorspesialist, Rosselkhoznadzors direktorat, Murmansk fylke
5. Igor V. Polvalyukhin, seniorspesialist, Rosselkhoznadzors direktorat, Murmansk fylke
6. Vladimir S. Antipin, representant for Grensevaktstyrkene GMI PU FSB, Russland
7. Victor N. Rozhnov, senior statsinspektør, Grensevaktstyrkene GMI PU FSB, Murmansk
8. Stanislav F. Lisovskiy, laboratoriesjef, PINRO
9. Viktoria A. Egochina, tolk, spesialist, Rosselkhoznadzors direktorat, Murmansk fylke

VEDLEGG 2.

SAKSLISTE**FOR MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG
KONTROLLSPØRSMÅL PÅ FISKERISEKTOREN I MURMANSK, 3. - 7.
OKTOBER 2005**

1. Åpning av møtet
2. Godkjenning av dagsorden
3. Fortsettelse av arbeidet med å utarbeide et utkast til dokumentet "Omforente tiltak for forbedring av regulerings- og kontrollsystemene i Barentshavet og Norskehavet".
4. Godkjenning av nye retningslinjer for kontroll av sorteringsrist i torsketrål.
5. Utveksling av informasjon om endringer i fiskerilovgivningen i Russlands økonomiske sone og i Norges økonomiske sone.
6. Diskusjon om samarbeid mellom russiske og norske kontrollmyndigheter for å styrke kontrollen med fisket og med landinger av fisk tatt i Barentshavet og Norskehavet, samt utveksling av inspektører.
7. Utveksling av informasjon om etablering av kontakt med tredjeland for utveksling av statistiske data om russiske og norske fartøys landinger i tredjelands havner.
8. Eventuelt.
9. Neste møte.

VEDLEGG 3

OMFORENTE TILTAK FOR FORBEDRING AV REGULERINGS- OG KONTROLLSYSTEMENE I BARENTSHAVET OG NORSKEHAVET.

1. MANDAT

Med referanse til pkt. 12.1. i protokoll fra den 33. sesjon i Den norsk-russiske blandete fiskerikommisjon er Det permanente utvalg gitt i oppdrag å utarbeide utkast til "Omforente tiltak for forbedring av regulerings- og kontrollsystemene i Barentshavet og Norskehavet", som skal inneholde:

- En analyse av status for eksisterende regulerings- og kontrolltiltak på fiskeriområdet
- Begrunnede kriterier for å oppnå et optimalt regulerings- og kontrollregime
- Omforente tiltak for å oppnå et optimalt nivå på regulering og kontroll med fisket
- Analyse av faktorer som kan vanskeliggjøre oppnåelse av et slikt nivå, samt forslag om mulige måter å fjerne dem på

2. STATUS OG ANALYSE AV REGULERINGS- OG KONTROLLTILTAK PÅ FISKERIOMRÅDET.

Det permanente utvalg har i hovedsak konsentrert arbeidet om kontrolltiltak.

2.1. STATUS

2.1.1. REGELVERK	RUSSISK	NORSK
2.1.1.1. Kontrollfullmakter	<p><u>Rosselkhoznadzors forvaltning i Murmansk fylke.</u> <u>Føderal lov om fiske og vern av de marine biologiske ressurser, art. 16 og 43.</u> <u>Den russiske føderasjons Regjerings Forordning nr. 317, pkt. 3 av 20.05.2005:</u> Russiske fartøy i internasjonalt farvann og i indre vassdrag. Kontroll på land av juridiske og fysiske personer som utøver fiskeriaktivitet. Adgangsrett til dokumenter, informasjon og gjenstander som har relevans for saken. Rosselkhoznadzor utfører kvotekontroll av russiske fartøy og rederier i russisk og internasjonalt farvann, av utenlandske fartøy i russisk farvann. Rosselkhoznadzor inspektører kan utplasseres om bord.</p> <p>Den russiske føderasjons Føderale sikkerhetstjenestes Grensedirektorat (PU FSB RF): foretar fysisk kontroll og deltar i kvotekontroll i Russlands økonomiske sone. Utøvelse av de statlige kontrollfunksjoner er pålagt Russlands Grensetjeneste innen vern av marine biologiske ressurser i Den russiske føderasjons territorialhav, økonomiske sone og på</p>	<p><u>Fiskeridirektoratet; Saltvannsfiskeovens § 45:</u> Norske fartøy: i norske og internasjonale farvann Utenlandske fartøy: i norske farvann. Kontroll på land hos rederikontor samt hos enhver som i ervervsøyemed er i besittelse av fisk beregnet på oppbevaring, transport eller omsetning og hos de som er i besittelse av dokumenter vedrørende slik fisk. Uhindret adgang til de steder som nevnt ovenfor. Krav på relevante dokumenter, opplysninger og gjenstander. Inspektører kan plasseres om bord.</p> <p><u>Kystvakten: Kystvaktlovens § 29:</u> Norske fartøy: i norske og internasjonale farvann. Utenlandske fartøy: i norske farvann med de begrensninger som følger av folkeretten. På land dersom det er åpenbart nødvendig. Uhindret adgang til fartøy. Krav på relevante dokumenter, opplysninger og gjenstander. Inspektører kan plasseres om bord.</p> <p><u>Salgsorganisasjonene: Saltvannsfiskeovens § 45 a:</u> Registrering og kontroll med fangstuttak og landet fangst (kvantum og art). All fangst som omsettes skal gå gjennom salgslagene. Alle landinger skal</p>

	<p>dens kontinentalsokkel.</p> <p>Føderale lover:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "Om Russlands Føderale sikkerhetstjeneste", (art. 8); - "Om RFs økonomiske sone", art. 36; - "Om vern av naturmiljøet", art. 7; - "Om dyrelivet", art. 31; - "Om RFs kontinentalsokkel", art. 43; - RFs presidents Forordning nr. 950 av 29. august 1997; - RFs Regjerings vedtak nr. 90 av 26. januar 1998; - øvrige departementale normative og rettslige dokumenter. 	<p>veies og føres på seddel som er grunnlaget for avregning av kvoten.</p>
2.1.1.2. Satellittsporing	<p><u>Den russiske føderasjons Regjerings Forordning nr. 226 av 26.02.1999</u></p> <p>Alle russiske fartøy som deltar i fiskeriaktivitet, uavhengig av størrelse og hvor de befinner seg. Alle utenlandske fartøy i russisk farvann uavhengig av størrelse</p>	<p><u>Saltvannsfiskeovens § 4 s) og § 45 sjuende ledd med tilhørende forskrifter:</u></p> <p>Hovedregel: Alle norske fartøy over 24 meter uansett hvor de befinner seg. I internasjonalt farvann: uansett fartøystørrelse. Norske fartøy i – EU sonen: fartøy over 18 meter (kan bli 15 meter) Utenlandske fartøy i norske farvann: over 24 meter. EU fartøy over 18 meter</p>
2.1.1.3. Fangstdagbok/lasteoperasjonsjournal	<p><u>Føderal lov om fiske og vern av de marine biologiske ressurser, art. 16</u></p> <p><u>Føderal lov om Den russiske føderasjons økonomiske sone, art. 12,</u></p> <p><u>Reglene for fangst av levende ressurser for russiske juridiske personer og borgere i Den russiske føderasjons indre vassdrag, territorialhav, økonomiske sone og på kontinentalsokkelen i Barentshavet. (Fiskerilovgivningen)</u></p> <p>Russiske fartøy: Alle</p>	<p><u>Saltvannsfiskeovens § 9 med tilhørende forskrift:</u></p> <p>Norske fartøy: over 13 meter</p> <p><u>Lov om Norges økonomiske sone § 4 og § 6 og forskrift om utlendingers fiske og fangst i Norges økonomiske sone § 9:</u></p> <p>Utenlandske fartøy: alle</p>

	Utenlandske fartøy: Alle	
2.1.1.4. Dekksdagbok	<u>Føderal lov om fiske og vern av de marine biologiske ressurser, art. 16</u> <u>Fiskerilovgivningen</u> Russiske fartøy: Alle Forevises på forlangende.	Ingen plikt til føring av dekkdagbok i norsk fiskerilovgivning. Større fiskefartøy er imidlertid pålagt å føre dekkdagbok i henhold til annen lovgivning. I henhold til saltvannsfiskeovens § 45 kan dekkdagboken kreves fremlagt ved fiskerikontroll.
2.1.1.5. Lasteromstegning	<u>Den russiske fiskerikomiteens vedtak nr. 247 av 11.09.2000:</u> Alle russiske fartøy med lengde over 24 m skal ha brutto lasteromstegninger om bord.	<u>Saltvannsfiskeovens § 4 g) med forskrift om utøvelse av fiske i sjøen § 68:</u> Fartøy over 24 meter skal ha godkjente brutto lasteromstegninger om bord. Norske fartøy: overalt Utenlandske fartøy: i Norges økonomiske sone og fiskerisonen ved Jan Mayen. <u>Svalbardforskriftene:</u> Fartøy over 24 meter skal ha godkjente brutto lasteromstegninger om bord.
2.1.1.6. Stuingsoversikt	Ingen aktuelle krav	Ingen krav til stuingsoversikt i fiskerilovgivningen.
2.1.1.7. Produksjonsjournal	<u>Føderal lov om fiske og vern av de marine biologiske ressurser, art. 16</u> <u>Fiskerilovgivningen.</u> Russiske fartøy: Fartøy som driver foredling av fisk	Ingen krav til produksjonsjournal i fiskerilovgivningen, men i praksis fører de største fartøyene slik journal.
2.1.1.8. Rapportering/ anløpsmelding fra fartøy	<u>Russlands internasjonale fiskeriavtaler (Blandete fiskerikommisjoner),</u> <u>Føderal lov om Den russiske føderasjons økonomiske sone, art. 12, Føderal lov om fiske og vern av de marine biologiske ressurser, art. 16,</u> <u>Fiskerilovgivningen</u> For russiske fartøy: meldinger om start og avslutning av fisket, daglig fangstrapportering, landings- og omlastningsmeldinger.	<u>Forskrift om rapportering for norske fartøy:</u> Fabrikktrålere, bomtrålere og fartøy som laster om til annet fartøy. Meldingstyper: melding om fiskestart, fangstmelding, omlastningsmelding, melding om havneanløp og melding om avslutning av fiske. Kan sendes elektronisk eller manuelt. <u>Forskrift om utlendingers fiske og fangst i Norges økonomiske sone:</u> Meldingstyper: melding om fiskestart,

	<p>For russiske rederier: fangstmeldinger den 1. og 15. i hver måned</p> <p>For utenlandske fartøy: aktiv- og passivmeldinger, fangstmeldinger i.h.h.t. relevante internasjonale avtaler.</p> <p>For russiske og utenlandske fartøy: melding inn og ut av Russlands økonomiske sone og territorialfarvann, melding om passering av sjekkpunkt og havneanløp.</p>	<p>fangstmelding, omlastingsmelding, melding om havneanløp og melding om avslutning av fiske og melding om fremstilling for kontroll (kontrollpunktmelding og landingsmelding). Kan sendes elektronisk eller manuelt.</p> <p><u>Forskrift om utlendinger fiske og fangst i fiskerisonen ved Jan Mayen:</u></p> <p>Meldingstyper: melding om fiskestart, fangstmelding, omlastingsmelding, melding om havneanløp og melding om avslutning av fiske. Kan sendes elektronisk eller manuelt.</p> <p><u>Svalbardforskriftene:</u></p> <p>Norske og utenlandske fartøy:</p> <p>Meldingstyper: melding om fiskestart, fangstmelding, omlastingsmelding, melding om havneanløp, melding om avslutning av fiske. Kan sendes elektronisk eller manuelt.</p> <p><u>Forskrift om fremmede ikke militære fartøyers anløp og ferdsel i norsk territorialfarvann under fredsforhold.</u></p> <p>Dette er en anløpsmelding som i utgangspunktet ikke har noe med ressurskontroll å gjøre. Den er iverksatt med tanke på rikets sikkerhet.</p>
2.1.1.9. Konnossement	<p><u>Føderal lov om fiske og vern av de marine biologiske ressurser, art. 16</u></p> <p><u>Fiskerilovgivningen</u></p> <p>Russiske fartøy: Alle</p>	<p>Ingen krav til konnossement i fiskerilovgivningen, men fiskefartøylene mottar dette fra transportfartøy ved omlasting.</p>
2.1.1.10. Landing-/ sluttseddel	<p>Landings-/omlastnings-meldinger:</p> <p><u>Russlands internasjonale fiskeriavtaler med Norge (Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjonen, 33. sesjon, protokollens pkt. 12.5).</u></p> <p><u>Føderal lov om Den russiske føderasjons</u></p>	<p><u>Saltvannsfiskelovens § 4 s), § 9 og § 9 a jfr, forskrift om opplysningsplikt ved landing og omsetning av fisk.</u></p> <p>Det skal utstedes landing-/sluttseddel ved alle landinger i Norge. Skal undertegnes av både fisker</p>

	<p><u>økonomiske sone, art. 12.</u> Russiske fartøy: Alle Faktura på levert fisk/ fiskeprodukter. <u>Føderal lov om fiske og vern av de marine biologiske ressurser, art. 16</u> <u>Fiskerilovgivningen</u></p>	<p>og mottaker. Når norske fartøy lander i utlandet skal ansvarshavende på fartøyet utstede landings-seddel. Opplysningene på landings-/ sluttseddel er basis for kvoteavregning på fartøynivå.</p>
2.1.1.11. Lisens (N)		<p><u>Lov om Norges økonomiske sone § 4 og § 6 jfr. forskrift om utlendinger fiske og fangst i Norges økonomiske sone og forskrift om utlendingers fiske og fangst i fiskerisonen ved Jan Mayen:</u> Norske fartøy: alle skal være innført i Merkeregisteret for fiskefartøy i Fiskeridirektoratet og de fleste fartøyene må i tillegg ha en spesiell tillatelse for fiske. Utenlandske fartøy: må være gitt adgang (lisens) for å kunne fiske eller bistå fiskeflåten, uten utstedelse av lisensdokument.</p>
2.1.1.12. Fisketillatelse (R)	<p><u>Russlands internasjonale fiskeriavtaler (Blandete fiskerikommisjoner).</u> <u>Føderal lov om Den russiske føderasjons økonomiske sone, art. 11, Føderal lov om fiske og vern av de marine biologiske ressurser, art. 34,</u> <u>Fiskerilovgivningen</u> Gjelder alle russiske og utenlandske fartøy. Original av fisketillatelsen skal forefinnes om bord. For norske fartøy er det ikke påkrevet å ha original av fisketillatelsen om bord under fiske i Russlands økonomiske sone, i henhold til lisensieringsprosedyre, vedtatt av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjonen.</p>	
2.1.2. DATA		

2.1.2.1. Sporingsdata	RTsM (Regionalt monitoringsenter) ligger i Murmansk. Sporingsdata kan oppbevares uten tidsbegrensninger.	Norges FMC ligger i Fiskeridirektoratet. Dataene lagres uten tidsbegrensning.
2.1.2.2. Rapportering fra fartøy	RTsM ligger i Murmansk. Data i form av daglig rapportering fra fartøy registreres elektronisk og kan oppbevares uten tidsbegrensninger.	Norges FMC ligger i Fiskeridirektoratet. Dataene legges inn manuelt, men kan sendes elektronisk. Dataene kan lagres uten tidsbegrensning.
2.1.2.3. Fangstdagbok/ lasteoperasjonsjournal	Oppbevares om bord i fartøyet i 1 år etter at boken er utskrevet. Data fra fangstdagbok, som skal være overensstemmende med de dataene som er mottatt fra fartøyet, oversendes til RTsM på daglig basis. Alle utleverte fangstdagbøker/ lasteoperasjonsjournal er registrert i en database hos Rosselkhoznadzor.	Fangstdagboken føres i original med to kopier av hver dagbokside. Alle norske konsumtrålere og de fleste reketrålere samt fartøy som fisker utenfor norske farvann sender inn ett eksemplar til Fiskeridirektoratet. Andre norske fartøy har innsendingsplikt på anmodning. Data i fangstdagboken for trålerne registreres i en database i Fiskeridirektoratet, mens fangstdagbokdata fra andre fartøygrupper behandles manuelt. Alle utleverte fangstdagbøker er registrert i en database i Fiskeridirektoratet.
2.1.2.4. Konnossement	Oppbevares om bord i ethvert russisk fartøy i to måneder fra den dato de blir utstedt. Kopi utstedes manuelt.	Innhentes bare i forbindelse med inspeksjon.
2.1.2.5. Landings- og omsetningsdata	Landingsdata innhentes fra fartøyet når det blir kontrollert	Landingsdata og omsetningsdata samles hos salgslagene og videresendes elektronisk til Fiskeridirektoratet.
2.1.2.6. Anløpsdata	Ethvert fartøy er pliktig å melde havnearløp senest 24 timer på forhånd. Meldingen inneholder opplysninger om tid og sted for havnearløp.	Disse meldingene inneholder blant annet opplysninger om type fartøy, anløpsted og tidspunkt.
2.1.2.7. Inspeksjonsdata	Inspeksjonsdata arkiveres manuelt hos Rosselkhoznadzor og PU FSB RF.	Inspeksjonsdata fra kystvaktens inspeksjoner legges inn i en database. Fiskeridirektoratets inspeksjonsskjema arkiveres p.t. manuelt.
2.1.2.8. Kvoteregningsdatabase	Databasen inneholder informasjon om redere, fisketillatelser og om kvoter på rederinivå. og tillatelser på fartøynivå. Basen inneholder data om	Database med oversikt over enkeltfartøys eierforhold, fisketillatelser og kvoter. Databasen inneholder også oversikt over landet fangst på

	det enkelte rederis restkvote og evt. overfiske til enhver tid.	fartøynivå. I løpet av 2005 vil databasen også kunne håndtere tilgjengelig informasjon slik at det enkelte fartøys restkvote og eventuelt overfiske av kvote er kjent til enhver tid.
2.1.2.9. Utveksling av informasjon og samarbeid med andre myndigheter	Rosselkhoznadzor har avtaler med PU FSB RF, kriminalpoliti og skattemyndigheter. PU FSB RF har avtaler med Rosselkhoznadzor, kriminalpoliti, toll og skattemyndigheter. Utveksling av informasjon skjer etter anmodning.	Fiskeridirektoratet har samarbeidsavtaler med Toll- og Skattedirektoratet. Informasjon utveksles på forespørsel eller ved felles kontroller.
2.1.2.10. Info fra reder	Redere gir akkumulerte fangstmeldinger den 1. og 15. i hver måned. På forlangende plikter reder å gi enhver type informasjon som angår fisket	Fiskeridirektoratet innhenter årlig regnskap fra utvalgte rederier.
2.1.2.11. Utveksling av landingsdata med tredjeland	Russland har kontrollavtale med England og Wales, Skottland og Nederland. Russland forbereder undertegning av kontrollavtale med Danmark. I henhold til bilaterale avtaler mottar Russland informasjon om landinger fra Island og Færøyene. Landingsdata sendes via telefax eller e-mail. Landingsdata innhentes på forespørsel fra Canada, via den russiske representasjon.	Norge har kontrollavtaler med følgende land: Canada, Danmark, Frankrike, Færøyene, Irland, Island, Nederland, Russland, Storbritannia, Sverige, Tyskland, Polen og Grønland. Landingsdata utveksles elektronisk.
2.1.2.12. Utveksling av data mellom Norge og Russland	Rosselkhoznadzor utveksler kontrolldata med Fiskeridirektoratet på fartøysnivå – etter forespørsel, minst 2 ganger pr. år. Det utveksles også informasjon om rederier. PU FSB RF utveksler informasjon om kontroll med Norge i henhold til "Memorandum om kontroll".	Fiskeridirektoratet har de 10 siste årene sendt sluttseddeldata elektronisk om russiske landinger til Murmanrybvod en gang pr. måned. Fiskeridirektoratet sender en gang pr. måned til Murmanrybvod kvoteopplysninger på fartøynivå. Fiskeridirektoratet sender til Murmanrybvod også bakgrunnsmateriale om åpning og stenging av felt. Kystvakten og Fiskeridirektoratet utveksler rutinemessig kontrollinformasjon med russiske myndigheter.
2.1.2.13. Andre databaser	Rosselkhoznadzor har en database med	Fiskeridirektoratet fører fiskermanntallet

	informasjon over rederier og personer som deltar i fiske. Databasen inneholder også alle fartøytyper og lasteromsvolum.	(yrkesregister over fiskere).
2.1.3. KONTROLL		Utvelgelse av kontrollobjekter både på sjø og land baseres på risikovurdering.
2.1.3.1. PÅ SJØ:	Pr. i dag har Rosselkhoznadzor ingen fiskevern fartøy. PU FSB RF utfører kontroll på sjøen med patruljefartøy og inspeksjonsfartøyet "Skate" i tillegg til bruk av av helikopter og fly.	Kystvakten har i drift 14 havgående og 7 kystnære kystvakt fartøy samt 6 helikoptre og 2 fly.
FYSISK KONTROLL		
2.1.3.1.1. Hva/ hvordan	Kontroll til havs. Inspektørgruppe kontrollerer samsvar mellom fartøytype/fangstredskaper og vilkårene i fiskeritillatelse/ lisens. Kontroll av fangst- og dekkdagbøker og produksjonsjournaler, lisenser, tillatelser, fiskeribillett, konnossementer og andre dokumenter relatert til utøvelse av fiske. Inspeksjon av alle fartøyets rom, fangstredskaper, last og alt uttak som resultat av fangstvirksomhet. Sjekkpunkt. Gjennomføring av kontroll basert på opplysninger om fangstkvanter og fiskeslag.	Ved tilstedeværelse i definerte risikoområder kontrolleres: yngel/innblanding av fisk under minstemål, bifangst, utkast, redskap satellittsporingsutstyr, fangstdagbok og lignende. Ved kontroll kontrolleres relevante dokumenter og fangst på dekk og i lasterom. Fysisk fangst og dokumenter kontrolleres opp mot det som er ført i fangstdagboken og rapportert, særlig med vekt på kvantum og art. I tillegg til kontroll på fiskefeltet gjennomføres kontroll i fastsatte kontrollpunkt.
2.1.3.1.2 Hvor ofte	Hyppegheten er avhengig av fiskeriaktiviteten. Fiskefartøy i Russlands økonomiske sone blir inspisert 2-3 ganger i året.	Hyppegheten vil avhenge av den til enhver tid foreliggende prioritering. På enkeltområder har man vedtatt målsetning om kontrollhyppeghet. Havgående blir i snitt inspisert 3-4 ganger pr. år.

2.1.3.1.3. Hvem utfører kontroll	FSBs Grensedirektorats inspektører, som befinner seg om bord på kystvaktens inspeksjonsfartøy og patruljebåter, samt på fiske- og transportfartøy i egenskap av observatører.	To eller flere kvalifiserte inspektører utfører inspeksjonen sammen. Antallet inspektører er avhengig av kontrollens omfang og kompleksitet.
DOKUMENTKONTROLL		
2.1.3.1.4. Hvordan	Analyse av dokumenter relatert til fartøyets fangstvirksomhet ved å sammenligne fangstdata, spesifisert på art i løpet av toktet, med registrering av følgende punkter i inspeksjonsskjema: - fiskeslag. - fangst om bord - fangst fra årets begynnelse - fangst fra turens begynnelse	Kontroll av: - Lisens/kvoterettigheter - Rapportering (herunder satellittsporing) - Fangstdagbok - Produksjonsjournal - Frysejournal - Dekksdagbok - Slutt-/landingseddel - Andre relevante dokumenter - Uthenting av informasjon fra elektronisk utstyr som datamaskin og navigasjonsutstyr. Kryssjekking av opplysninger.
2.1.3.1.5. Hvor ofte	Fiskefartøy i Russlands økonomiske sone blir kontrollert 2-3 ganger i året. Grundig dokumentkontroll foretas ved enhver kontroll.	Havgående fiskefartøy vil i snitt bli kontrollert 3-4 ganger årlig. Grundig dokumentkontroll foretas ved enhver kontroll.
2.1.3.1.6. Hvem utfører kontroll	PU FSB RF	To eller flere kvalifiserte inspektører utfører kontrollen sammen. Antallet inspektører er avhengig av kontrollens omfang og kompleksitet.
2.1.3.2. VED LANDING:		
FYSISK KONTROLL		
2.1.3.2.1. Hva/ hvordan	Kontroll av samsvar mellom lasten om bord og data fra fangstdokumentasjon samt kontroll med landing av fisk. Etter landing – kontroll av korrigering av fangstdagbok i samsvar med kvitteringene fra leveransen.	Kontroll av relevante dokumenter sammenholdt med den fysiske fangst, herunder kontroll med at fangsten veies korrekt. Videre kontroll med at riktig kvantum og art føres korrekt på landings-/sluttseddel som signeres av både skipper og mottaker

2.1.3.2.2. Hvor ofte	Ved hvert anløp til russisk havn.	Ca 3 % av landingene kontrolleres
2.1.3.2.3. Hvem utfører kontroll	Roselkhozadzor og PU FSB RF	Fiskeridirektoratets inspektører
DOKUMENTKONTROLL		
2.1.3.2.4. Hvordan	Ved å sammenholde informasjon fra følgende kilder: fisketillatelse, fangstdagbok, dekkdagbok, produksjonsjournal, journal over daglige rapporter fra fartøy, konnossementer, for fartøy som lander fisk i Norge – sluttседler, andre dokumenter.	Kontroll og kryssjekking av opplysninger fra relevante dokumenter som fangstdagbok, dekkdagbok og landings-/ sluttседdel.
2.1.3.2.5. Hvor ofte	Ved hvert anløp til russisk havn	Ca 3 % av landingene kontrolleres
2.1.3.2.6. Hvem utfører kontroll	Roselkhozadzor og PU FSB RF	Fiskeridirektoratets inspektører.
2.1.3.3. ANNET		
2.1.3.3.1. Tipstelefon	Roselkhozadzor har ingen slik telefon. PU FSB RF: Tlf: (8152) 487-582 Faks: (8152) 487-625	Fiskeridirektoratet har ikke en spesiell tipstelefon, men Kystvakten mottar fra tid til annen konkrete tips.
2.1.3.3.2. Kontroll utført av tredjelands myndigheter på anmodning	På grunnlag av internasjonale avtaler kan Roselkhozadzor innhente informasjon om kontroll av russiske fartøy og landingsinformasjon om fra russiske landinger.	Med basis i kontrollavtale med vedkommende land kan Fiskeridirektoratet be om at landinger av norske fartøy blir spesielt kontrollert, og at informasjon om kontrollen blir oversendt Fiskeridirektoratet.
2.1.3.3.3. Kontroll fra den annen parts myndigheter (Norge – Russland)	På grunnlag av "Memorandum om kontroll" kan den russiske part anmode om informasjon om kontroll av russiske fartøy	Med basis i "Memorandum om kontroll" kan Kystvakten/ Fiskeridirektoratet be om kontroll av spesielle norske fartøy og at informasjon om kontrollen blir oversendt Fiskeridirektoratet..
2.1.4. SANKSJONER		
2.1.4.1. Administrative	<u>Føderal lov om Den russiske føderasjons økonomiske sone, art. 13, -</u> Inndragning av adgang til å fiske etter en bestemt art, eventuelt inndragning av fisketillatelse. <u>Den</u>	<u>Saltvannsfiskelovens § 7:</u> Inndragning av fangstverdi ved fiske utover kvote <u>Saltvannsfiskelovens § 11:</u> Inndragning av ulovlig fangst

	<p><u>RFs Lov om administrative overtredelser – bøter, inndragning av redskap og transportmidler for overtredelse av Fiskerilovgivningen</u> <u>Føderal lov om dyrelivet, art. 56</u> – plikt til å dekke tap i f.m. ulovlig fangst av marine biologiske ressurser. Art. 59: Inndragning av ulovlig fangst og redskap. <u>Regjeringsvedtak nr. 704</u>: Ved alvorlige overtredelser vil rederiet også kunne miste retten til å delta i fiske for resten av femårsperioden.</p> <p><u>Føderal lov om fiske og vern av de marine biologiske ressurser, art. 13</u>, tilbaketrekking av tillatelse til å drive fiske kan skje ved beslutning av retten, uavhengig av hvor overtredelsen har funnet sted.</p>	<p><u>Lov om registrering av kjøp av råfisk i første hånd § 3, jfr. forskrift om registrering av kjøp av råfisk i første hånd § 7</u>: Inndragning av retten til å kjøpe fisk <u>Deltagerlovens § 11 og § 19</u>: Inndragning av adgang til å fiske <u>Forskrift om utlendingers fiske og fangst i Norges økonomisk sone og forskrift om utlendingers fiske og fangst i fiskerisonen ved Jan Mayen sonen</u>: Inndragning av lisens til å fiske</p> <p>Administrative reaksjoner kan anvendes overfor norske fartøy, uavhengig av hvor overtredelsen har funnet sted.</p>
2.1.4.2. Strafferettslig	<p><u>Den RFs Straffeprosesslov</u> – ved overføring av saker som gjelder overtredelse av Fiskerilovgivningen til etterforskningsorganene OBEP (økokrim) og påtalemyndigheten. Reaksjonen kan være bøter eller fengsel i inntil to år.</p> <p>PU FSB har rett til å reise straffesak i henhold til RF's straffelov, art. 253 og art. 256.</p> <p>Strafferettslige sanksjoner kan bare anvendes på overtredelser som har funnet sted i Russlands økonomiske sone.</p>	<p><u>Saltvannsfiskelovens § 53</u>: Straff: Bøter og fengselsstraff. Ubegrenset størrelse på bøter. Fengsel inntil 2 år. For utlendinger kan ikke fengselsstraff anvendes i henhold til internasjonale avtaler. <u>Saltvannsfiskelovens § 54</u>: Inndragning: Fartøy, tilbehør, fangst og redskap eller verdien derav. <u>Straffeloven</u>: Diverse bestemmelser. Straff: Bøter og fengsel samt foretakstraff. Ubegrenset størrelse på bøter. <u>NØS-lovens § 8</u>: Straff: Bøter. Ubegrenset størrelse på bøter. <u>NØS-lovens § 9</u>: Inndragning: Fartøy, tilbehør, fangst og redskap</p>

		<p>eller verdien derav.</p> <p><u>Kystvaktlovens § 36:</u> Straff: Bøter og fengsel. Ubegrenset størrelse på bøter. Fengsel inntil 2 år.</p> <p><u>Deltagerlovens §31:</u> Straff: Bøter og fengsel. Ubegrenset størrelse på bøter. Fengsel inntil 6 måneder</p> <p>Strafferettslige reaksjoner kan anvendes overfor norske fartøy uavhengig av hvor overtredelsen har funnet sted.</p>
2.1.4.3. Ansvar overfor arbeidsgiver (R)	Ved overtredelse av fiskerilovgivningen kan arbeidsgiver gi den ansatte advarsel, foreta avkorting i lønn eller avskjedige vedkommende.	

2.2. TILTAK

2.2.1. REGELVERK	RUSSISK	NORSK
2.2.1.1. Kontrollfullmakter	Ønsker implementering av tillegg til lov som skal bidra til en utvidet og mer effektiv bruk av kontrollfullmaktene. I føderal lov om fiske og vern av de marine biologiske ressurser ønsker en et eget kapittel som omhandler kontrollfullmakter og tiltak for gjennomføring av kontroll, særlig i forhold til aktivitet utenfor Russlands økonomiske sone.	OK.
2.2.1.2. Satellittsporing	OK	Ønsker sporing på fartøy også under 24 meter.
2.2.1.3. Fangstdagbok/ lasteoperasjonsjournal	Implementering av elektronisk fangstdagbok eller fangstdagbok som føres med to kopier av hver dagbokside. Implementering av standard form på lasteoperasjonsjournal for transportfartøy.	Ønsker elektronisk fangstdagbok basert på det Nord-Atlantiske Format (NEAFC) gjeldende for alle land. Fangstdagbokopplysninger fra alle soner må være tilgjengelig om bord i minst 2 år. Inntil en har fått dette, ønskes utvidet oppbevaringskrav fra 1 til 2 år. Nummererte og paginerte fangstdagbøker fra alle soner i Nord-Øst Atlanteren skal være tilgjengelig for kontrollmyndighetene om bord til enhver tid.
2.2.1.4. Dekksdagbok	OK	OK
2.2.1.5. Lasteromstegning	OK	Ønsker netto lasteromstegninger.
2.2.1.6. Stuingsoversikt	Pålegge innføring av stuingsoversikt på alle fartøy som driver foredling av fisk, i likhet med kravene i NAFO og NEAFC.	Ønsker å innføre stuingsoversikt i henhold til regelverket i NAFO og NEAFC.
2.2.1.7. Produksjonsjournal	Implementering av standard form på produksjonsjournal.	Ønsker å innføre plikt til føring av produksjonsjournal da dette er et nyttig kontrollverktøy.
2.2.1.8. Rapportering/ anløpsmelding fra fartøy	Innføre i Fiskerilovgivningen et punkt om	Når det gjelder rapportering, ønsker en å påby

	obligatoriske meldinger 24 timer på forhånd ang. landinger/ omlastinger til havs og ved landing, spesifisert på art i levende vekt	elektronisk rapportering basert på det Nord-Atlantiske Format gjeldende for alle land. Opplysningene må være tilgjengelig om bord i minst 2 år. Se forøvrig kommentarene under fangstdagbok.
2.2.1.9. Konnossement	Utvide den tid konnossementene skal oppbevares om bord til 1 år.	Gjeldende ordning for konnossement er ikke tilfredsstillende. I dag lages konnossement i mange forskjellige utgaver. Innholdet er ofte svært mangelfullt og gjør det "umulig" å spore fisk som er omlastet. For ytterligere å forbedre kontrollen bør det utarbeides et dokument som inneholder de samme opplysninger som skal gis i rapport om omlasting. Se rapporteringsordning for omlasting se 2.1.1.8 regelverk, rapportering/anløpsmelding fra fartøy. Dokumentet skal signeres av representant for fiskefartøy og for mottakerfartøy og det skal oppbevares kopi om bord i fartøyene i 2 år.
2.2.1.10. Landing-/ sluttседdel (N)		OK
2.2.1.11. Rapport etter landing (R)	Innføre i Fiskerilovgivningen et punkt om obligatoriske meldinger etter landinger/ omlastinger til havs og etter landing spesifisert på art i levende vekt	
2.2.1.12. Lisens (N)		Ønsker elektronisk utveksling av lister over lisensierte fartøy.
2.2.1.13. Fisketillatelse (R)	OK	
2.2.2. DATA	Når det gjelder data generelt, er det ønskelig å innføre et integrert system for behandling av data til analyse av den informasjon som kommer inn til de forskjellige kontrollorganene	Når det gjelder data generelt ønsker en å opprette et elektronisk system for kommunikasjon mellom databaser og for analyse av informasjon.

	obligatoriske meldinger 24 timer på forhånd ang. landinger/ omlastinger til havs og ved landing, spesifisert på art i levende vekt	elektronisk rapportering basert på det Nord-Atlantiske Format gjeldende for alle land. Opplysningene må være tilgjengelig om bord i minst 2 år. Se forøvrig kommentarene under fangstdagbok.
2.2.1.9. Konnossement	Utvide den tid konnossementene skal oppbevares om bord til 1 år.	Gjeldende ordning for konnossement er ikke tilfredsstillende. I dag lages konnossement i mange forskjellige utgaver. Innholdet er ofte svært mangelfullt og gjør det "umulig" å spore fisk som er omlastet. For ytterligere å forbedre kontrollen bør det utarbeides et dokument som inneholder de samme opplysninger som skal gis i rapport om omlasting. Se rapporteringsordning for omlasting se 2.1.1.8 regelverk, rapportering/anløpsmelding fra fartøy. Dokumentet skal signeres av representant for fiskefartøy og for mottakerfartøy og det skal oppbevares kopi om bord i fartøyene i 2 år.
2.2.1.10. Landing-/ sluttseddel (N)		OK
2.2.1.11. Rapport etter landing (R)	Innføre i Fiskerilovgivningen et punkt om obligatoriske meldinger etter landinger/ omlastinger til havs og etter landing spesifisert på art i levende vekt	
2.2.1.12. Lisens (N)		Ønsker elektronisk utveksling av lister over lisensierte fartøy.
2.2.1.13. Fisketillatelse (R)	OK	
2.2.2. DATA	Når det gjelder data generelt, er det ønskelig å innføre et integrert system for behandling av data til analyse av den informasjon som kommer inn til de forskjellige kontrollorganene	Når det gjelder data generelt ønsker en å opprette et elektronisk system for kommunikasjon mellom databaser og for analyse av informasjon.

	(Rosselkhozadzor, PU FSB RF, kriminalpolitiet, Murmansk regionale monitoringsenter, tollmyndighetene) fra fartøy/redere.	
2.2.2.1. Sporingsdata	OK	Fiskeridirektoratet ønsker bedre elektronisk kartverktøy. Ønsker å opprette et elektronisk system for kommunikasjon mellom databaser og for analyse av informasjon.
2.2.2.2. Rapportering fra fartøy	Opprette et generelt system for behandling av data for analyse av informasjon.	Ønsker å opprette et elektronisk system for kommunikasjon mellom databaser og for analyse av informasjon.
2.2.2.3. Fangstdagbok	Opprette et generelt system for behandling av data for analyse av informasjon.	Ønsker å opprette et elektronisk system for kommunikasjon mellom databaser og for analyse av informasjon.
2.2.2.4. Konnossement	Det er ønskelig å utarbeide en standard form for elektronisk konnossement.	Elektronisk, standardisert skjema bør utarbeides.
2.2.2.5. Landingsdata og omsetningsdata	Opprette et generelt system for behandling av data for analyse av informasjon.	Ønsker å opprette et elektronisk system for kommunikasjon mellom databaser og for analyse av informasjon.
2.2.2.6. Anløpsdata	Opprette et generelt system for behandling av data for analyse av informasjon.	Databasen må kunne kommunisere på standard format mot Forsvarets "COSS-system" og Kystverkets "SafeSeaNet".
2.2.2.7. Inspeksjonsdata	Opprette et generelt system for behandling av data for analyse av informasjon.	Det arbeides med å etablere en felles inspeksjonsdatabase for Kystvakten og Fiskeridirektoratet.
2.2.2.8. Kvoteregningsdatabase	OK	OK.
2.2.2.9. Utsveksling av informasjon og samarbeid med andre myndigheter	Det er ønskelig å innføre et integrert system for behandling av data til analyse av den informasjon som kommer inn fra fartøy/redere.	Ønsker dataene utvekslet elektronisk slik at de kan kommunisere med andre relevante databaser Ønsker videre et utvidet samarbeid nasjonalt mellom relevante myndigheter (skatt-, toll-

		politi-/ påtalemyndigheter) og bilateralt samarbeid, Norge-Russland, mellom disse myndigheter.
2.2.2.10. Info fra reder	OK	OK
2.2.2.11. Utveksling av landingsdata fra tredjeland	Det er ønskelig å motta informasjon om landinger i tredjeland, ikke bare fra fiskerimyndighetene, men også fra andre myndigheter som deltar i kontroll av fiskeprodukter (tollmyndigheter).	Ønsker å etablere internasjonale regler om havnestatskontroll (NEAFC).
2.2.2.12. Utveksling av data mellom Norge og Russland	Den russiske part har til hensikt å etablere utveksling av kvoteinformasjon ikke bare på rederinivå, men også på fartøynivå. Rosselkhoznadzor har til hensikt å etablere en internettside hvor informasjon om kvoter på rederi- og fartøynivå legges ut og oppdateres en gang i måneden.	Ønsker at Russland iverksetter oversendelse av landingsinformasjon for norske landinger i russiske havner i henhold til "Memorandum om kontroll". Ønsker informasjon om kvoter på fartøynivå for russiske fartøy pr. måned.
2.2.2.13. Andre databaser	Det er ønskelig å ha en generell database for kontroll innen rammene av NEAFC-systemet.	Ønsker en felles database for informasjon i forbindelse med havnestatskontroll i NEAFC-regi med full "transparency".
2.2.3. KONTROLL		
2.2.3.1. PÅ SJØ:		
FYSISK KONTROLL		
2.2.3.1.1. Hva/ hvordan	Det er ønskelig å sørge for maksimal tilstedeværelse av PU FSBs patruljebåter på havet.	OK
2.2.3.1.2. Hvor ofte	Det er ønskelig å øke antall kontroller ved sjekkpunkt. Ønsker å øke kontrollhyppigheten slik at fiskefartøy i gjennomsnitt kontrolleres	OK med dagens ressurser, men nye kystvaktfartøy/helikopter i 2008 vil gi økt kontrollinnsats.

	fire ganger pr. år.	
2.2.3.1.3. Hvem utfører kontroll	Det er ønskelig å gjennomføre kontrolltiltak med PU FSBs patruljebåter sammen med Rosselkhoznadzors inspektører. Rosselkhoznadzor ønsker å iverksette kontroll overfor russiske fartøy som fisker utenfor Russlands økonomiske sone.	OK
DOKUMENTKONTROLL		
2.2.3.1.4. – Hva/ hvordan	OK	OK, behov for bedre kontrollverktøy er beskrevet i data 2.2.2 DATA
2.2.3.1.5. Hvor ofte	OK	OK
2.2.3.1.6. Hvem utfører kontroll	OK	OK
2.2.3.2. VED LANDING:		
FYSISK KONTROLL		
2.2.3.2.1. Hva/ hvordan	OK, når man tar i betraktning nødvendigheten av å opprette en integrert database, se 2.2.2 DATA Etablere fysisk kontroll av landinger i tredjeland.	OK, behov for bedre kontrollverktøy er beskrevet i 2.2.2 DATA
2.2.3.2.2. Hvor ofte	OK	OK, med de ressurser en har til disposisjon, men det er behov for mer ressurser for økt kontrollhyppighet og for å kunne følge opp kontrollbehovet internasjonalt.
2.2.3.2.3. Hvem utfører kontroll	OK	OK
DOKUMENTKONTROLL		
2.2.3.2.4. Hva/ hvordan	OK, når man tar i betraktning nødvendigheten av å opprette en integrert database, se 2.2.2 DATA	OK, behov for bedre kontrollverktøy er beskrevet i 2.2.2 DATA
2.2.3.2.5. Hvor ofte	OK	Behov for mer ressurser til systematisk registersjekk/ kryssjekk av registre og analyse.

2.2.3.2.6. Hvem utfører kontroll	OK	OK
2.2.3.3 ANNET		
2.2.3.3.1. Tipstelefon	Rosselkhoznadzor ønsker å opprette slik telefon.	Fiskeridirektoratet ønsker å opprette slik telefon
2.2.3.3.2 Kontroll utført av tredjelands myndigheter på anmodning	Det er ønskelig å inngå internasjonale avtaler om utveksling av informasjon med alle EU-land i hvis havner russiske fartøy lander fisk, særlig med Spania og Portugal.	Ønsker både hyppigere og mer omfattende kontroll av landinger i tredjeland. Ønsker å inngå kontrollavtaler med Spania og Portugal.
2.2.3.3.3. Kontroll fra den annen parts myndigheter (Norge-Russland)	Det er ønskelig å utføre felles kontroll av russiske fartøy til havs sammen med Kystvakten og med Fiskeridirektoratets inspektører på land.	
2.2.4. SANKSJONER		
2.2.4.1. Administrative	Skjerpede bøtesanksjoner. Ønsker å ta i bruk skjerpede sanksjoner for russiske fartøy utenfor Russlands økonomiske sone.	Det foreligger lovforslag om innføring av tvangsmulkt og tvangsgebyr.
2.2.4.2. Strafferettslig	Skjerpede sanksjoner. Utvide stedlig virkeområde for straffeloven slik at den får anvendelse utenfor Russlands økonomiske sone.	Det foreligger lovforslag om straffeansvar for andre personer om bord enn skipper. Ønsker hjemmel for inndragning mot ansvarshavende på mottaksanlegg.
2.2.4.3. Ansvar ovenfor arbeidsgiver (R)	OK	

3. OMFORENTE TILTAK FOR Å OPPNÅ ET OPTIMALT NIVÅ PÅ REGULERING OG KONTROLL MED FISKET.

3.1 Oppstilling av partenes forslag til tiltak fra analysen under pkt. 2.

Regelverk:

- Russland ønsker et tillegg til lov som skal bidra til en utvidet og mer effektiv bruk av kontrollfullmaktene.
- Russland ønsker et eget kapittel i føderal lov om fiske og vern av marine biologiske ressurser med kontrollfullmakter og tiltak særlig rettet mot aktivitet utenfor Russlands økonomiske sone.
- Norge ønsker sporing for fartøy under 24 meter.
- Russland og Norge ønsker elektronisk fangstdagbok.
- Russland ønsker fangstdagbok som føres med to kopier.
- Norge ønsker nummererte og paginerte fangstdagbøker gjeldende i hele NEAFC-området samt oppbevaring av disse om bord i 2 år.
- Norge ønsker netto lasteromstegninger.
- Russland og Norge ønsker å innføre krav om stuingsoversikt i henhold til regelverket i NEAFC og NAFO.
- Norge ønsker produksjonsjournal, Russland standard produksjonsjournal.
- Norge ønsker elektronisk rapportering.
- Russland ønsker konnossement oppbevart om bord i ett år.
- Norge ønsker et dokument som inneholder samme opplysninger som omlastingsrapporten.
- Russland ønsker å få rapporteringsregler om landing/omlasting inn i fiskerilovgivningen.
- Norge ønsker elektronisk utveksling av lister over lisensierte fartøy.

Data:

- Russland og Norge ønsker å opprette et elektronisk system for kommunikasjon mellom databaser og analyse av informasjon.
- Norge ønsker bedre elektronisk kartverktøy for sporingsopplysninger.
- Russland og Norge ønsker databaser som kommuniserer når det gjelder for eksempel landingsopplysninger, kvoteopplysninger, rettighetsopplysninger og opplysninger om inspeksjoner.
- Norge ønsker et standard elektronisk dokument i stedet for konnossement.
- Russland ønsker elektronisk konnossement.
- Norge ønsker intensivt samarbeid med andre etater nasjonalt og bilateralt Norge-Russland på områdene toll, skatt, politi og påtale.
- Russland ønsker informasjon om landinger i tredjeland, ikke bare fra fiskerimyndigheter men også fra andre myndigheter.
- Norge ønsker å etablere internasjonale regler om havnestatskontroll.
- Russland og Norge ønsker å utveksle månedlig kvoteinformasjon på fartøynivå.
- Russland og Norge ønsker etablert en database i NEAFC-sekretariatet i forbindelse med havnestatskontroll i NEAFC-regi med full "transparency".

Kontroll:

- På russisk side ønsker Rosselkhoznadzor eget inspeksjonsfartøy.
- Russland ønsker større tilstedeværelse på havet og å øke antall kontroller generelt og spesielt i kontrollpunkt.
- Russland ønsker at Rosselkhoznadzors og Grensestyrkenes inspektører samarbeider ved kontroller på havet.
- Fra russisk side ønsker Rosselkhoznadzor å iverksette kontroll overfor russiske fartøy som fisker utenfor russisk økonomiske sone.
- Russland ønsker å etablere fysiske kontroller av landinger i tredjeland.
- Norge ønsker tipstelefon.
- På russisk side ønsker Rosselkhoznadzor tipstelefon.
- Norge ønsker mer ressurser til kryssjekking av informasjon og analyse.
- Russland og Norge ønsker flere kontrollavtaler med tredjeland.
- Norge ønsker hyppigere og mer omfattende kontroller nasjonalt og i tredjeland.
- Fra russisk side ønsker Rosselkhoznadzor å kontrollere russiske fartøy på sjøen i farvann utenfor Russlands økonomisk sone sammen med den norske kystvakten. Videre ønsker Rosselkhoznadzor å kontrollere russiske fartøy i norske og utenlandske havner sammen med inspektører fra det norske Fiskeridirektoratet.

Sanksjoner:

- Russland ønsker å ta i bruk skjerpede administrative sanksjoner ved overtredelse av russisk regelverk utenfor Russlands økonomiske sone
- Russland ønsker å utvide det stedlige virkeområdet for straffeloven slik at den får anvendelse utenfor Russlands økonomiske sone.

3.2. Nærmere beskrivelse av de viktigste forslag til tiltak.

Norge og Russland er enige om at for å kunne forbedre kontrollen i Barentshavet og Norskehavet, er nedenfor nevnte punkter fra listen over omforente tiltak de viktigste:

Utføre kontroll som er egnet til å avdekke de mest alvorlige overtredelser:

Dette krever at partene må ha tilstedeværelse av kontrollmyndighet både der fisket foregår og eventuelt omlastes og der fisken landes. For å sikre likebehandling bør en etablere harmonisert kontrollmetodikk. Kontrollen må videre ha en frekvens som gir tilstrekkelig preventiv virkning.

For å oppnå en effektiv landingskontroll er det ønskelig å opprette mobile grupper med inspektører fra begge land, som på bakgrunn av informasjon om mulige overtredelser av fiskerilovgivningen, skal kunne iverksette kontrolltiltak og også eventuelt forfølge sakene videre. Gruppene må raskt kunne dra til landingshavn for å kunne kontrollere landingen. En slik gruppe må finansiering og ha tilgjengelig gyldig visum.

For å oppnå optimal effekt av kontrollene må en ha økt samarbeid med andre myndigheter (toll, skatt, politi/ påtalemyndighet) både nasjonalt og internasjonalt.

Sanksjoner:

Det er nødvendig at kontroll som avdekker overtredelser følges opp av tilstrekkelige sanksjoner.

I denne forbindelse er det nødvendig å ha et regelverk som gjør det mulig å kunne gjennomføre sanksjoner både administrativt og strafferettslig i forhold til overtredelser som finner sted utenfor egen økonomisk sone.

Kontroll samarbeid i tredjeland:

På grunn av at fangster tatt i de to lands soner i stor utstrekning landes i tredjelands havner, er det nødvendig med kontroll samarbeid også med tredjeland. Dette krever inngåelse av bilaterale kontrollavtaler som åpner for kontroll ved landinget, utveksling av inspektører som observatører og utveksling av landingsinformasjon. Videre er det behov for etablering av et regionalt (NEAFC/NAFO) system for havnestatskontroll og kontroll av omlasting, samt etablering av en felles database for informasjon i forbindelse med kontroll i land som er medlem av regional fiskerierorganisasjon. Dette forutsetter full åpenhet i forhold til utveksling av data ("transparency").

Utveksling av kontrollinformasjon:

Partene må ha full utveksling av opplysninger om kvoter på fartøynivå, satellittsporsingsdata og informasjon vedrørende omlasting og annen rapportering.

Datasystem:

Partene må ha databaser som kan kommunisere informasjon automatisk og som inneholder opplysninger om alle typer data som er viktig for kontrollen. Dette vil for eksempel være opplysninger om lisenser/fisketillatelser/deltagerrettigheter, kvoter, rapportering/anløpsmeldinger, satellittsporing, fangstdagbokinformasjon, landing- og sluttseddelinformasjon og informasjon om resultater av inspeksjoner.

Økte ressurser:

Partene trenger økte ressurser for å kunne foreta analyse basert på tilgjengelig informasjon. Det trengs også mer ressurser for å øke kontrollinnsatsen både nasjonalt og internasjonalt.

4. FAKTORER SOM KAN VANSKELIGGJØRE OPPNÅELSE AV ET SLIKT NIVÅ, SAMT FORSLAG OM MULIGE MÅTER Å FJERNE DEM PÅ

Partene er enige om at følgende momenter i stor grad vanskeliggjør oppnåelse av et forbedret nivå med kontroll av fisket i Barentshavet og Norskehavet:

- Manglende ressurser, både økonomiske, personellmessige og tekniske.
- Manglende politiske beslutninger med hensyn vedtagelse av nødvendige lover og forskrifter.
- For omstendelige og langvarige beslutningsprosesser når det gjelder kontrollspørsmål innen fiskeri både i forhold til faglige og politiske spørsmål.
- Manglende prioritet og innsats fra andre myndigheter i spørsmål som er av betydning for fiskerforvaltningen.

VEDLEGG 4

PROTOKOLL**FRA MØTE OM FORSLAG TIL ENDRING AV FELLES INSTRUKS FOR KONTROLL AV SORTERINGSRISTSYSTEMER I KIRKENES 18. OG 19. OKTOBER 2004.**

Viser til punkt 4 i protokoll fra møte i det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren i Murmansk, 27. september til 01. oktober 2004. Det ble bestemt at norske og russiske eksperter skulle møtes i Kirkenes i uke 43 og foreslå endringer til de gjeldende felles norsk – russiske retningslinjer for kontroll av sorteringsristsystemene "Sort-X", "Sort-V".

Møtedeltakerne var som følger:

For den russiske part: Stanislav Lisovskij, laboratoriesjef, PINRO

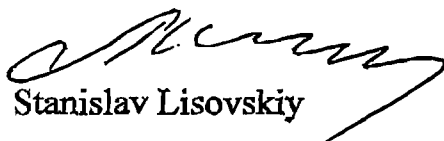
For den norske part: Dagfinn Lilleng, fagkonsulent, Utviklingsseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet.

Ingmund Fladaas, tolk.

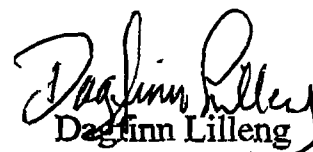
Partene har avholdt møte og er blitt enige om at det vedlagte forslag til felles norsk – russiske retningslinjer for kontroll av sorteringsristsystemene "Sort-X", "Sort-V" (modifisert), "Enkeltrist" og "Fleksirist" skal fremlegges for Det permanente utvalg som så vil presentere det for Kommissjonens 33. sesjon.

Kirkenes, 19. oktober 2004

For den russiske part


Stanislav Lisovskiy

For den norske part


Dagfinn Lilleng

**Proposal to the Protocol
Point 9 "Other matters" of the Agenda**

Implementation of paragraph 12.4 of the Protocol of the 33-rd meeting of the Joint Norwegian-Russia Fisheries Commission

For the purpose of implementation paragraph 12.4 of the Protocol of the 33-rd meeting of the Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission the Russian Party (the Ministry of agriculture of the Russian Federation) elaborated a project "Protocol to the Agreement on mutual relationships in fisheries between the Government of the Soviet Socialist Republics and the Government of the Norwegian Kingdom" dated 15 October 1976.

At present the project of the protocol is under the procedure of adjustment by different governmental departments of the Russian Federation.

The purpose of the project is to give a status of an international document to the current procedure of issuing permissions for catching aquatic bioresources and to the existing mechanism of organizing fisheries control.

Kopi til:

**Peter Gullestad
Liv Holmefjord
Aksel Eikemo
Sigmund Engesæter
Ove Davidsen
Lisbeth W. Plassa
Einar Ellingsen
Thorbjørn Thorvik
Grethe Aa. Kuhnle
Terje Løbach
Stein-Åge Johnsen
Tor Glistrup
Robert Misund
Ellen Fasmer
Paul Oma
Trond Havelin
Are Strand**